

HYMNUS

KÖLCSEY-től;

fordították

dr. Józseffy Vilmos és Reich Ignác.

למנצח להוקיר שיר

מִגֵּד תְּבוֹאֵת וְדָגַן שָׁמַיִם
 שְׂדֵי תְרוּמַת קֹדֶשׁ כַּהוֹד עֲטַפּוּ
 גִּפְנֵי סִקֵּי יוֹן וְחַיִּים
 כַּעֲדֵנוּ נֹפֶת צוּף נִסְפוּ
 עַל חַל יִשְׁמְעָאֵל פְּרָא אָדָם
 גַּם נִשְׁאֲנֵנוּ מְרוּמִים דְּגַלְנוּ
 מִכְּצָרֵינוּ וְיוֹן עָרֵנוּ עַד הַיְסוּד בָּם
 צְבָאוֹת מִתְתַּיְחֵנוּ מִלְּבָנוּ

נְחִיָּה, נִמְעַתָּה מוֹרֵי וְחֹבֵרֵי
 כַּהֲרֵרֵי קֹדֶשׁ קָרַפְט הַהָרִים,
 אֲרָגֵי כְרוּכָה נִתַּת לְדוֹר דּוֹרֵי
 לְבָנוּ בְּנִדְגָנוּ נִחַלָּה כְּלוּ מִצָּרִים;
 וְלַחֹוֹף נִחַלֵי קְדוּמִים דּוֹנָא וְטַסָּא
 בְּשֵׁאוֹן גְּלוּחִים-מֵאֵד יִסְתַּעְרוּ.
 בְּנוּ אֲרַפְדוּ, אִישׁ חוֹל גְּבוּר וְנִשְׂאָ
 יִצְיָצוּ, יִפְרִיחוּ, לְעוֹלָם יִפְאָרוּ

לְיוֹשְׁבֵי הַיְוִנְיָא שְׁלַח נָא כְּרַבְכָּה
 שְׂדֵי! חֲדַנְתָּ לֵב שְׂמַחָה וּשְׁפַע,
 נִגְדַּ מִשְׁנֵאוֹי תַּן לּוֹ הַרוּחָה
 פּוֹעַל יְדוֹי רַצָּה לְכַל יְהוּ לֹאֲפַע;
 תַּחַת יוֹן רַב שַׁד וּפְנַע
 חֲדַשׁ נָא עֲלוּי שְׁנָה סוּכָה,
 הַרְף מְמַנֵּנוּ רַב הַנְּנַע,
 גַּעַר כְּמִשְׁחִיתִי: דִּי לּוֹ הַחֲנֻחַ

כָּא נִרְדַּף בְּנִקְרַת הַצָּרִים
 מִפְּנֵי חֲמַת חֶרֶב הַלְמוּשָׁה,
 וְנִשְׂאָ עֵינָיו כְּתוֹף הַרוּרִים,
 וְהִנֵּה נַעֲוֹב בְּאֲרֵץ נִטְוִשָׁה:
 הֲרָה נִסְ-וּבְעַמֶּק חֲבֻכָּה—
 יְגוֹן אֵף פַּחַד יִסּוּבְבָנְהוּ:
 כְּנַחֲלֵי דַס רַגְלוֹ דְּרָבָה
 וְלִרְאִישׁוֹ לְפִיד אִישׁ הַנְּהוּ

כַּמָּה רָן עִם אֲזֹמֵן יְחָד,
 מְרַגְּזֵנוּ אֵל שׁוֹרֵי נֶצַח
 עַל עֲצָמוֹת אֲדִירֵי הַרוּגֵי פַחַד,
 עֲלוּ דָמָן חֲלָלֵי רַצָּח:
 כַּמָּה בְּנִיד גִּנְדָּךְ קָמוּ
 אֲרַצֵי אֶת פְּלִילֵת יוֹפִי!
 וְלִקְבָרוֹת הַתְּאֵוָה שָׁמוּ
 שְׂדָמוֹת, וְכָה נִתְּנוּ דוֹפֵי

אֲמָנָם אֲהֵי! לְמַעַן חֲטָאֵינוּ
 כַּהֲרוֹן אֲפָף אִשׁ קִדְחָה,
 כְּרַק חֲנִיתֶיךָ תִּשְׁלַח עֲלֵינוּ,
 וְחַמַּת הַמֶּלֶךְ כְּלוּ שְׂבַכָּה,
 חֲרָבוֹת שׁוֹדְדִים חֲצִי מְנַגְּלִים
 מִדָּם אֲבִירֵי אִיךָ הַשְׂבָּרָה,
 עַל צוּאֵרֵי עַל הַיִּשְׁמַעְאֵלִים,
 בִּידִיקָם בַּת עֲמֵי הַסְּגָרָה

עַל בַּת עֲמֵי נָא הוֹסֵדָה,
 מְרַדְּף כְּלוּ מִצּוֹא מְנוּחָה,
 זִרְנַע וְשִׁנְעָה עֲלֵינוּ נִשְׂאָ
 תַּחַת שְׂבָר תּוֹסֵף תַּת פַּח!
 לְנַפְשׁ נַעֲנָה לְעֵתוֹת בְּצָרָה
 שְׁלַח נָא שְׁנַת שְׁלוֹם וְחַיִּים,
 לְרַבַּת שְׂבַעָה לַעֲנָה וּמְרָה,
 לְקַחָה כְּחֲטָאִים כְּפָלִים

עוֹפֵל וְכַחַן לְעֵי מַפְלָה,
 גִּיל וְחִדְוָה הַלְאָה נִסּוּ,
 אֲנַקַּת נַפְשׁ כְּרַם מְנוּלָלָה,
 נְהוּ וּכְבוּ סְכִיבוּ שְׁתוּ:
 וְקָרוּ יִשְׁעָה בַל צוּמַחַת
 מֵאֲרֵץ תְּאֵוָה וְאֵנְהָ,
 עֵזֵן מֵאִין פּוֹנֵת וְנַחַת
 גִּנְרָה, עַל חֲמָם בּוֹכְבָה

